Adaptation

Aide à la traduction

Aire sémantique

Ajout

Ambiguïté

Anglicisme

Articulation

Bagage cognitif

Barbarisme

Bi-textes

Calque

Chaîne lexicale

Chaîne sémantique

Charnière

Chassé-croisé

Cibliste

Circonlocution

Cliché

Coefficient de foisonnement

Cohérence

Cohésion

Collocation

Compensation

Compléments cognitifs

Compléments émotifs

Concentration

Concision

Connotation

Contexte

Contexte cognitif

Contrainte

Contresens

Coocurrence

Correspondance

Création discursive

Découpage

Défaut de méthode

Dénotation

Dépersonnalisation

Destinataire

Déverbalisation

Dilution

Documentation

Economie

Emprunt

Entropie

Equivalence

Equivalent

Etoffement

Explicitation

Expression idiomatique

Faute de langue

Faute de traduction

Faux ami

Faux sens

Fidélité

Foisonnement

Hyperonyme

Hypertraduction

Hyponyme

Idiolecte

Implicitation

Impropriété

Interférence

Intertextualité

Intraduisibilité

Lacune

Langue cible

Langue d’arrivée

Langue de départ

Langue source

Langue de spécialité (spécialisée)

Locution

Maniement du langage

Macrocontexte

Microcontexte

Modulation

Mot forgé

Mot-outil

Mot plein

Mot vide

N.d.T.

Négativation

Néologisme

Nominalisation

Non-sens

Omission

Paraphrase

Périphrase

Perte

Présupposé extradiscursif

Principe de traduction

Procédé de traduction

Procédé de transfert

Processus de traduction

Projet de traduction

Recatégorisation

Règle de traduction

Report

Réseau lexical

Restructuration

Révision

Sensibilité linguistique

Sociolecte

Solécisme

Sourcier, sourcière

Sous-traduction

Stratégie de traduction

Surtraduction

TA

TAO

Technique de traduction

Technolecte

Terme

Terminologie

Terminotique

Texte parallèle

Texte pragmatique

Traduction-calque

Traduction cibliste

Traduction idiomatique

Traduction libre

Traduction linguistique

Traduction littérale

Traduction mot à mot

Traduction sourcière

Traductique

Traductologie

Transcodage

Transparence

Unité de sens

Unité de traduction

Verbe d’aboutissement

Verbe de progression

Vide lexical

Zeugme